

# Ri carta ri xutz'ib'aj ri apóstol San Judas

Ri apóstol Judas xutz'ib'aj va carta va y xutak chica nic'aj hermanos. Ri Judas re' ja ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Jacobo (Santiago) y ri Ajaf Jesús je' (Mateo 13:55). Jaja' xu'ej ri chica ruc'amun chi niqui'an pa tak quic'aslien ri quiniman chic ri Dios.

Ri versículos 1-16 nu'ej chica chi man tiquiya' quixiquin chica ri xa man i-ketzij ta chi i-rusamajiel ri Dios, ruma xa jun-ve chic ri niquic'ut. Nu'ej je' chica chi man ca'a chupan quib'iey ri vinak re', ruma xa castigo ri xtika pa quive'.

Ri versículos 17-23 can nuya' jun mandamiento chica ri hermanos chi cof ca'c'ujie' riq'uin ri xa'quic'ut can ri apóstoles. Y nu'ej je' chi can ta ja ri amor ri nipa riq'uin ri Dios ri nisamaj pa tak quic'aslien, chi tiquib'ana' orar, y chi ca'quicuot tiquiyo'iej-pa antok xtipa chic jun b'ay ri Ajaf Jesucristo.

Y ri versículos 24-25, ri Judas nuq'uis ri ru-carta y nuya' ruk'ij ri Dios.

---

## Ri saludo

<sup>1</sup>Inre' Judas,<sup>a</sup> in jun ru-siervo ri Jesucristo y kachak'-kanimal-ki' riq'uin ri Jacobo. Nitak-el va carta va chiva ixre', ri ix-ayuon ruma ri Dios, y can sak chic ri ic'aslien. Ri Katata' Dios can ix-ruchajin otz, ruma jo'c jun ib'anun riq'uin ri Jesucristo. <sup>2</sup>Ri misericordia, ri paz y ri amor ri nuya' ri Dios, niq'uiy ta más riq'uin ivánima.

## Ri falsas enseñanzas y ri falsos maestros

*(2P. 2:1-17)*

<sup>3</sup>Hermanos ri altíra nquixvajo', can altíra vajo'n nutz'ib'an ta el va carta va chiva, ruma nivajo' ni'ej chiva chirij ri chica modo oj-colotajnak. Pero vacame nic'atzin ni'ej-el chiva chi tiya' ivuchuk'a' chi quire' man nquix'an ta engañar, y tib'ana' defender ri santo ch'ab'al ri xc'ut chakavach antok xkanimaj ri Jesucristo. Ruma ri xc'ut chakavach jo'c jun

---

<sup>a</sup> v.1 Mt. 13:55; Mr. 6:3.

b'ay xjach chika ri oj santos ralc'ual, y manak xtic'axtaj. <sup>4</sup>Ruma chicajol ixre' ic'o achi'a' ri niquic'ut ri man inche'l ta nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, y man ina'ien ta chi quire' niqui'an. Chiquij ri achi'a' re' can ru'e'n-pa ri Dios chi xtika ri nem castigo pa quive', ruma ri quic'aslien man otz ta choch jaja'. Ijeje' niqui'ej chi ri Dios alt'ira nkojrajo' y nu'on perdonar ri ka-pecados, rumare' man takaxi'ij-ki' chi nca'ka'an nojiel roch itziel tak kax, nca'cha'. Y ruma quire' niqui'an ri achi'a' re', niquic'ut chi man niquinimaj ta chi jo'c ri Dios y ri Jesucristo ri Ajaf ic'o pa kave'.

<sup>5</sup>Y vacame nivajo' ninataj chiva ri xu'on ri Dios ojier can. Ixre' ivata'n chi ri Ajaf Dios xa'ralasaj-pa ri israelitas chupan ri nación Egipto. <sup>b</sup>Y antok i-colotajnak chic pa, ic'o ri man xcajo' ta chic xquinimaj, rumare' xa'ruq'uis. <sup>c</sup>Y quire' je' xu'on ri Dios chica ri ángeles ri xquiya' can ri samaj ri ruyo'n pa quik'a' y xa'iel-pa chila chicaj. Vacame ri Dios i-ruyo'n chupan k'aku'n. Chire' i-yo'n-ve richin nojiel tiempo y quiyo'ien ri k'ij antok xca'an juzgar. <sup>7</sup>Y quire' je' xu'on chica ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can pa tanamet Sodoma y Gomorra y chica je' ri vinak ri xa'c'ujie' pa tak tanamet ri ic'o-apa ciera. Ri vinak re' xqui'an pecado, chi achi'a' chi ixoki' xquicanuj-qui' chi xqui'an pecado. Can q'uiy ri itziel tak kax ri xqui'an. Ruma ri achi'a' man xa'cajo' ta chic ixoki', xa quiq'uin yan chic achi'a' xa'c'ujie-ve. Y ri Dios xa'ruq'uis cha k'ak'. <sup>d</sup>Y riq'uin re' nakatamaj chi chica-na vinak ri nuc'uaaj jun itziel c'aslien, xti'a chupan ri k'ak' ri nic'at richin nojiel tiempo.

<sup>8</sup>Pero mesque ri achi'a' ri niquic'ut ri man ketzij ta cata'n ri xu'on ri Dios chica ri man xa'niman ta, xa quic'uan jun itziel c'aslien y niqui'an inche'l xqui'an ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can. Xa inche'l nca'chic' ruma i-sachnak riq'uin ri quino'j. Can quijachuon ri qui-cuerpo chupan ri pecado, man nicajo' ta niquinimaj tzij y itziel nca'ch'o' chiquij ri c'o quik'ij. <sup>9</sup>Ri achi'a' re' man niqui'an ta inche'l xu'on ri arcángel Miguel; <sup>e</sup> ruma jaja' antok xu'on ayoval riq'uin ri diablo paro' ri ru-cuerpo ri Moisés, ni xa ta xu'on maldecir ri diablo. Jaja' jo'c xu'ej: Ja ri Ajaf xtich'olin chava, <sup>f</sup>xcha' cha ri diablo. <sup>10</sup>Pero ri achi'a' ri man ketzij ta ri niquic'ut, hasta itziel nca'ch'o' chirij ri kax ri man ni'ka ta pa quive' (man niqui'an ta entender), y ri kax ri ni'ka pa quive' (niqui'an entender) xa can niqui'an tz'il cha. Can i-inche'l chicop, ruma man niqui'an ta pensar otz.

<sup>11</sup>Y juye' quivach ri achi'a' re', ruma xa quic'uan ri itziel b'ay ri xuc'uaaj ri Caín ojier can! <sup>g</sup>Y niqui'an je' inche'l xu'on ri Balaam ojier can. <sup>h</sup>Man nicajo' ta niquinimaj ri ruch'ab'al ri Dios ruma nicajo' niquich'ec miera. Y ri achi'a' re' niqui'an je' inche'l xu'on ri Coré ojier can. <sup>i</sup>Ijeje' nca'yacataj

<sup>b</sup> v.5 Ex. 12:51. <sup>c</sup> v.5 Nm. 14:29-30. <sup>d</sup> v.7 Gn. 19:1-24. <sup>e</sup> v.9 Dn. 10:13, 21; 12:1; Ap. 12:7. <sup>f</sup> v.9 Zac. 3:2. <sup>g</sup> v.11 Gn. 4:3-8. <sup>h</sup> v.11 Nm. 22:1-35. <sup>i</sup> v.11 Nm. 16:1-35.

chirij ri Dios, y ruma niqui'an quire', c'a chupan ri castigo xca'b'aka-ve. <sup>12</sup>Ri achi'a' re' can k'alaj-ve chi itziel ri niqui'an, ruma antok ixre' ntimol-ivi' ruma ntivajo-ivi' y junan nti'an jun va'en, ri achi'a' re' niquiya' q'uix chivij ruma ri niqui'an. Pero xa i-inche'l jun tz'il chirij jun tziak, ruma xa ijeje' ri niqitzuk-ka-qui'. Xa i-inche'l ri mukul ri nca'k'alajin chi i-richin job', pero xa man jun job' niquiya', y xa i-uc'uan ruma cak'iek'. Xa i-inche'l chie' ri man niquiya' ta quivach. Man niquiya' ta chic quivach ruma i-c'ukun y inche'l i-quiminak chic. <sup>13</sup>Ri achi'a' re', i-inche'l ri mar ri altíra ruchuk'a'. Can q'uix-q'uix nojiel ri itziel tak kax ri niqui'an; can inche'l ri espuma ri nalka chuchi' ri mar, can tz'il. I-inche'l estrellas (ch'umil) ri i-alanak chic el chupan ri quib'iey. Ijeje' xa can i-yo'ien chic ruma ri xakalaj k'aku'n, pache' xca'b'ac'ujie-ve chupan ri castigo ri manak xtiq'uis.

<sup>14</sup>Y ri Enoc' c'o je' ri ru'e'n can chiquij ri achi'a' re'. Jaja' xu'ej can ri chica xti'an chica ri achi'a' re'. Y ri Enoc re' jun rumáma can ri Adán, ri xalax c'a chi siete (vuku') vinak chirij ri Adán. Ri Enoc re' ru'e'n can: Tivaxaj c'a, chi ri Ajaf xtipa i-rich'ilan-pa miles ri ru-santos ángeles, <sup>15</sup>chi nca'ru'on juzgar y nca'ru'on castigar quinojiel ri vinak ri man quic'uan ta ri c'aslien ri nika choch ri Dios. Xa quic'uan jun itziel c'aslien y qui'e'n itziel tak kax chirij ri Dios. Can i-pecadores. Quire' xu'ej ri Enoc. <sup>16</sup>Ijeje' nca'jasloj chirij nojiel, man jun b'ay niquicuot ta ri cánima riq'uin ri chica c'o. Jo'c ri itziel tak kax ri nika chiquivach. Ijeje' q'uiy tzij niqui'ej jo'c chi niqui'an chi i-nima'k, y nca'qui'an nima'k chica nic'aj chic vinak ruma c'o chica nicajo' chica.

**Ri Judas nu'ej chica ri quiniman chic ri  
Jesús chi tiquib'ana' cuenta-qui'**

<sup>17</sup>Pero ixre' hermanos ri altíra nquixvajo', man timastaj chiva ri b'e'n can cuma ri ru-apóstoles ri Kajaf Jesucristo chirij ri xca'b'anataj. <sup>18</sup>Ijeje' qui'e'n can chi chupan ri ruq'uisb'al tak k'ij xca'pa vinak ri nca'tze'n chirij ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, y jo'c ri itziel tak kax ri niquirayij niqui'an.<sup>k</sup> <sup>19</sup>Y ja vinak re' ri nca'b'ano chica ri hermanos chi niqui'an división. Xa jo'c richin ri roch-ulief niqui'an pensar. Man c'o ta ri Espíritu Santo quiq'uin.

<sup>20</sup>Pero ixre' hermanos ri altíra nquixvajo', ri c'o chic iviq'uin ri santo icukb'al c'u'x, paro' re' quixq'uiy c'a chupan ri ic'aslien riq'uin ri Dios. Y tib'ana' orar inche'l nrajo' ri Espíritu Santo. <sup>21</sup>Can quixc'ujie' c'a chupan ri amor richin ri Dios. Y tivoyo'iey-apa ri ru-misericordia ri Kajaf Jesucristo ri richin c'aslien ri man niq'uis ta.

<sup>22</sup>Y ixre' ti'ej ri ketzij chiquivach ri caca' quic'u'x, chi quire' niquinimaj. <sup>23</sup>Nic'atzin chi nqui'col nic'aj chic choch ri k'ak'. Y nic'atzin

<sup>j</sup> v.14 Gn. 5:21-24. <sup>k</sup> v.18 2P. 3:3.

chi ntijoyovaj quivach ri nic'aj chic. Pero nic'atzin je' chi tib'ana' cuenta-ivi' ixre', chi quire' man nquixtzak ta. Can itziel titz'ata' ri quitziak, ruma ri pecado aún re' tz'il rub'anun cha.

#### Kaya' ruk'ij ri Dios

<sup>24</sup>Ri Dios altíra ru-poder chi nquixruchajij chi man nquixtzak ta chupan ri pecado, chi quire' man jun i-pecado antok xquixb'aka riq'uin, y altíra xtiquicuot ri ivánima antok xquixb'aka riq'uin. <sup>25</sup>Jo'c jaja' ri Dios c'o y riq'uin jaja' c'o-ve nojiel no'j, y jaja' ri nicalo kichin. Y jo'c jaja' ri tiyo'x ruk'ij, ruma jaja' ri Namalaj Rey, y jaja' ri c'o autoridad y nojiel poder pa ruk'a', vacame y richin nojiel tiempo. Amén.